



Με τη συνεργασία της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και τη χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο

UNHCR/GRC01/2018/0000000150/001

**Εταιρεία Ανάπτυξης & Τουριστικής
Προβολής Αθηνών – Αναπτυξιακή ΑΕ ΟΤΑ
Διεύθυνση Εφαρμογής & Υποστήριξης
Υλοποίησης Αναπτυξιακών Προγραμμάτων**

Ταχ.Δ/σηΤαχ. : Ξενοφώντος 7

Κώδικας : 10557 Αθήνα

Πληροφορίες : κα. Κυριτσάκα Αλεξάνδρα

Τηλέφωνο : 210 3253123

Fax : 210 3216653

e-mail : info@developathens.gr

Ημερομηνία: **06/11/2018**

Αρ. Γεν. Πρωτ: **4375**

Αρ. ΕΥΥΑΠ. Πρωτ: **4234**

Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για τη σύναψη συμβάσεων μίσθωσης έργου με δύο (2) Διερμηνείς (Interpreters), στο πλαίσιο υλοποίησης από την Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε του Προγράμματος «Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο» σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες.

Ο Διευθύνων Σύμβουλος της «Εταιρείας Ανάπτυξης και Τουριστικής Προβολής Αθηνών – Αναπτυξιακή Ανώνυμος Εταιρεία Οργανισμού Τοπικής Αυτοδιοίκησης» (Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε.), έχοντας υπόψη:

- Τις διατάξεις του άρθρου 6 του Ν. 2527/1997, όπως έχουν τροποποιηθεί και ισχύουν.
- Τις διατάξεις του άρθρου 21 του Ν. 2190/1994, όπως έχουν τροποποιηθεί και ισχύουν.
- Τις διατάξεις της παρ. 5 του άρθρου 14 του Ν. 4403/2016, με τις οποίες προστέθηκε περίπτωση κζ' στην παρ. 1 του άρθρου 4 της ΠΥΣ 33/2006 (ΦΕΚ 280/Α').
- Την υπ' αριθ. 2/87° ΔΣ/18-02-2016 απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε., με την οποία εγκρίθηκε η συμμετοχή της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. στο Σχέδιο Μετεγκατάστασης (Relocation Scheme) της Ύπατης Αρμοστείας του Ο.Η.Ε. για τους Πρόσφυγες. (ΑΔΑ: 9Κ8ΧΟΡΙΝ-ΑΧΥ).
- Την υπ' αριθ. 1/109° ΔΣ/23-12-2016 απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε., με την οποία εγκρίθηκε η παράταση της συμμετοχής της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. στο Σχέδιο Μετεγκατάστασης (Relocation Scheme) της Ύπατης Αρμοστείας του Ο.Η.Ε. για τους πρόσφυγες και η υπογραφή του σχετικού συμφωνητικού τροποποίησης της από 23/3/2016 Σύμβασης για την υλοποίηση του ως άνω Προγράμματος έως την 31/12/2017.



Με τη συνεργασία της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και τη χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο

UNHCR/GRC01/2018/0000000150/001

- Την υπ' αριθμ. πρωτ. 1381/ΕΥΥΑΠ 1230/06-09-2017 ηλεκτρονική αλληλογραφία μεταξύ της Ύπατης Αρμοστείας και της Ε.Α.Τ.Α Α.Ε. αναφορικά με την έγκριση αλλαγής ονομασίας του προγράμματος από «Προσωρινή Στέγαση Προσφύγων» (Relocation Scheme) σε «Πρόγραμμα στέγασης για αιτούντες άσυλο» (Accommodation and Services Scheme) καθώς επίσης και των αντίστοιχων λογοτύπων.
- Την ως άνω υπ' αριθ. 1/121° ΔΣ/22-12-2017 απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε., με την οποία εγκρίθηκε η παράταση της συμμετοχής της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. στο «Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο» της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες έως την 31/12/2018, καθώς και η υπογραφή της σχετικής Σύμβασης. (ΑΔΑ: ΩΣΧ2ΟΡΙΝ-Ο5Ψ)
- Την υπ' αριθμ. 2/ 121° ΔΣ/ 22-12-2017 απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε., με την οποία εγκρίθηκε η σύναψη συμβάσεων μίσθωσης έργου με συγκεκριμένες ειδικότητες στο πλαίσιο υλοποίησης από την Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε του Προγράμματος «Πρόγραμμα Στέγασης για αιτούντες Άσυλο» σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες. (ΑΔΑ: Μ35ΟΡΙΝ-793)
- Το από 01 Ιανουαρίου 2018 Συμφωνητικό Συνεργασίας μεταξύ της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) και της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. Ο.Τ.Α (agreement symbol: UNHCR/GRC01/2018/0000000150/000) με αντικείμενο την ανάληψη, εκτέλεση και υλοποίηση του έργου «Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο».
- Την υπ' αριθμ. πρωτ. εισερχομένων 1304/ ΕΥΥΑΠ 1268/ 18-7-2018 Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. ηλεκτρονική αλληλογραφία μεταξύ της Ύπατης Αρμοστείας και της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. αναφορικά με την έγκριση του αναθεωρημένου προϋπολογισμού του έργου «Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο», για το έτος 2018.
- Την υπ' αριθμ. 7/133°/22-10-2018 απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε., με την οποία εγκρίθηκε η σύναψη συμβάσεων μίσθωσης έργου με δύο (2) Διερμηνείς (Interpreters) στο πλαίσιο υλοποίησης από την Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε του Προγράμματος «Πρόγραμμα Στέγασης για αιτούντες Άσυλο» σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες. (ΑΔΑ: 6ΡΓΤΟΡΙΝ-ΓΓ7)

ΑΠΕΥΘΥΝΕΙ

Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος (εφεξής «Πρόσκληση») για την σύναψη συμβάσεων μίσθωσης έργου με: δύο (2) Διερμηνείς (Interpreters), στο πλαίσιο του προγράμματος «Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο» που υλοποιείται από την Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και χρηματοδότηση από την Πολιτική Προστασία και Ανθρωπιστική Βοήθεια της



Με τη συνεργασία της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και τη χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο

UNHCR/GRC01/2018/0000000150/001

Ευρωπαϊκής Ένωσης, για το έτος 2018, συνολικής διάρκειας από την υπογραφή της εκάστοτε σύμβασης έως 31-12-2018.

Στο πλαίσιο του Προγράμματος «Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο» που υλοποιείται σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (εφεξής «Έργο»), θα απασχοληθεί ανά ειδικότητα ο εξής αριθμός ατόμων:

Αριθμός Ατόμων	Ειδικότητες	Είδος υπηρεσίας
1	Διερμηνέας/ Πολιτισμικός διαμεσολαβητής	Διερμηνεία σε γλώσσα των ωφελούμενων του έργου (Νταρί/Φαρσί)
1	Διερμηνέας/ Πολιτισμικός διαμεσολαβητής	Διερμηνεία σε γλώσσα των ωφελούμενων του έργου (Κουρδικά/Κουρμαντζί)

1. ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΘΕΣΗΣ

Ο εκάστοτε συμβασιούχος θα είναι υπεύθυνος για την υποστήριξη των ωφελουμένων σε κάθε επικοινωνία τους με τα μέλη της ομάδας Έργου, όπως και σε κάθε αναγκαία εξωτερική επαφή τους (λ.χ. νοσοκομειακή περίθαλψη). Επιπλέον, θα μεταβαίνει στα διαμερίσματα των ωφελουμένων του Έργου, γνωστοποιώντας στη γλώσσα τους τα νόμιμα δικαιώματά τους και θα παρεμβαίνει για τη διευκόλυνση της επικοινωνίας τους με ταυτόχρονη διερμηνεία είτε διαδοχική διερμηνεία από την γλώσσα των ωφελούμενων στην ελληνική, με στόχο την εύλογη υλοποίηση του συνόλου του Έργου. Τέλος θα προβαίνει στη μετάφραση γραπτών κειμένων από την γλώσσα του στα Ελληνικά και αντίστροφα όποτε κρίνεται απαραίτητο για τις ανάγκες του έργου.

2. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ

Η διάρκεια των συμβάσεων μίσθωσης έργου που θα συναφθούν με τους επιτυχόντες της ως άνω Πρόσκλησης ορίζεται από την ημερομηνία υπογραφής της εκάστοτε σύμβασης έως και την 31^η Δεκεμβρίου 2018.

Η Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. δύναται, μετά από αιτιολογημένη εισήγηση του αρμόδιου οργάνου του για την παρακολούθηση και παραλαβή του έργου και απόφαση του Διευθύνοντα Συμβούλου της να καταγγείλει και να λύσει μονομερώς την σύμβαση οποτεδήποτε και πριν την λήξη της διάρκειας της αζημίως για την Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε.



Με τη συνεργασία της Υπηρεσίας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και τη χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο

UNHCR/GRC01/2018/0000000150/001

3. ΑΜΟΙΒΗ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

Η αμοιβή των συμβασιούχων θα καταβάλλεται τμηματικά, κατά προτίμηση σε μηνιαία βάση, ανάλογα με την πρόοδο του Έργου και την τμηματική παραλαβή των προβλεπόμενων παραδοτέων και κατά τα ειδικότερα οριζόμενα στη Σύμβαση που θα υπογραφεί με τον εκάστοτε επιλεγέντα, η δε εξόφληση θα γίνει μετά την ολοκλήρωση και τελική παραλαβή του Έργου, την πιστοποίηση της καλής εκτέλεσης του παρασχεθέντος έργου από τον Υπεύθυνο Έργου και την ύπαρξη διαθεσίμου ποσού στον λογαριασμό του Έργου.

Η αμοιβή για κάθε συμβασιούχο που θα απασχοληθεί για την εκτέλεση του έργου της Πρόσκλησης, ανέρχεται στο ποσό των χιλίων επτακοσίων ευρώ (1.700,00€) μηνιαίως, συμπεριλαμβανομένων νόμιμων φόρων, εργοδοτικών εισφορών και πάσης φύσεως λοιπών νόμιμων κρατήσεων.

Η Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. υποχρεούται στην καταβολή ασφαλιστικής εισφοράς υπέρ του επιλεγέντα συμβασιούχου, η οποία συμπεριλαμβάνεται στο ως άνω ποσό αμοιβής.

4. ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΑΣ

A. Απαραίτητα Προσόντα

- **Για τη θέση του «Διερμηνέα (Interpreter) Νταρί ή Φαρσί»**
 - Πολύ καλή γνώση Νταρί ή Φαρσί (μητρική ή πιστοποιητικό γλωσσομάθειας)
 - Τουλάχιστον ένα (1) έτος εργασιακή ή εθελοντική εμπειρία σε δράσεις υποστήριξης ή/και συμβουλευτικής και ενδυνάμωσης/καθοδήγησης μεταναστών/προσφύγων ή ευπαθών ομάδων ή σε συναφές αντικείμενο σε κοινωνική υπηρεσία.
 - Καλή Γνώση της Ελληνικής Γλώσσας (μητρική ή πιστοποιημένη)
- **Για τη θέση του «Διερμηνέα (Interpreter) Κουρδικών/Κουρμαντζί»**
 - Πολύ καλή γνώση Κουρδικών/ Κουρμαντζί (μητρική ή πιστοποιητικό γλωσσομάθειας).
 - Τουλάχιστον ένα (1) έτος εργασιακή ή εθελοντική εμπειρία σε δράσεις υποστήριξης ή/και συμβουλευτικής και ενδυνάμωσης/καθοδήγησης μεταναστών/προσφύγων ή ευπαθών ομάδων ή σε συναφές αντικείμενο σε κοινωνική υπηρεσία
 - Καλή Γνώση της Ελληνικής Γλώσσας (μητρική ή πιστοποιημένη)



Με τη συνεργασία της Ύψους Αρμοστέας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και τη χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο

UNHCR/GRC01/2018/0000000150/001

Β. Βαθμολογούμενα Προσόντα

- **Για τη θέση του «Διερμηνέα (Interpreter) Νταρί ή Φαρσί»**
 - Καλή γνώση δεύτερης γλώσσας, Αραβικά ή Ουρντού ή Κουρδικά ή Γαλλικά ή Σορανί (μητρική ή πιστοποιημένη) (έως 10 μόρια).
 - Εργασιακή εμπειρία στη μετάφραση/διερμηνεία από Νταρί ή Φαρσί στην ελληνική γλώσσα και αντίστροφα (έως 20 μόρια).
 - Επιπλέον έτη εργασιακής ή εθελοντικής εμπειρίας σε δράσεις υποστήριξης ή/και συμβουλευτικής και ενδυνάμωσης/καθοδήγησης μεταναστών/προσφύγων ή ευπαθών ομάδων ή σε συναφές αντικείμενο σε κοινωνική υπηρεσία (έως 20 μόρια).
 - Συνολική εικόνα της υποψηφιότητας βάσει προσωπικής συνέντευξης (έως 50 μόρια).
- **Για τη θέση του «Διερμηνέα (Interpreter) Κουρδικών/Κουρμαντζί»**
 - Καλή γνώση δεύτερης γλώσσας, Αραβικά ή Ουρντού ή Κουρδικά ή Γαλλικά ή Σορανί (μητρική ή πιστοποιημένη) (έως 10 μόρια).
 - Εργασιακή εμπειρία στη μετάφραση/διερμηνεία από Κουρδικά/ Κουρμαντζί στην ελληνική γλώσσα και αντίστροφα (έως 20 μόρια).
 - Επιπλέον έτη εργασιακής ή εθελοντικής εμπειρίας σε δράσεις υποστήριξης ή/και συμβουλευτικής και ενδυνάμωσης/καθοδήγησης μεταναστών/προσφύγων ή ευπαθών ομάδων ή σε συναφές αντικείμενο σε κοινωνική υπηρεσία (έως 20 μόρια).
 - Συνολική εικόνα της υποψηφιότητας βάσει προσωπικής συνέντευξης (έως 50 μόρια).

Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑΣ

Η επαγγελματική εμπειρία αποδεικνύεται ως εξής:

Όταν η εργασία έχει παρασχεθεί σε υπηρεσίες του δημοσίου, σε Ν.Π.Δ.Δ., Ο.Τ.Α. πρώτου ή δεύτερου βαθμού, σε Ν.Π.Ι.Δ. του δημόσιου τομέα της παρ. 1 του άρθρου 14 του ν. 2190/1994, όπως ισχύει, ή σε φορείς της παρ. 3 του άρθρου 1 του ν. 2527/1997, απαιτείται βεβαίωση του αντίστοιχου φορέα από την οποία να προκύπτει με σαφήνεια, το είδος της εργασίας που παρασχέθηκε και η χρονική διάρκεια της παροχής.



Με τη συνεργασία της Ύψους Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και τη χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο

UNHCR/GRC01/2018/0000000150/001

Όταν η εργασία έχει παρασχεθεί στον ιδιωτικό τομέα:

- i. Βεβαίωση του ιδιωτικού φορέα (στοιχεία του εργοδότη, φυσικού προσώπου ή της επωνυμίας της επιχείρησης αν πρόκειται για νομικό πρόσωπο) από την οποία να προκύπτει με σαφήνεια το είδος της εργασίας που παρασχέθηκε και η χρονική διάρκεια της παροχής ή Υπεύθυνη Δήλωση του υποψηφίου, κατά το άρθρο 8 του ν. 1599/1986, στην οποία να δηλώνεται επακριβώς ο χρόνος και το είδος της εμπειρίας του, τα στοιχεία του εργοδότη, φυσικού προσώπου ή της επωνυμίας της επιχείρησης αν πρόκειται για νομικό πρόσωπο.
- ii. Επιπλέον βεβαίωση του οικείου ασφαλιστικού φορέα από την οποία να προκύπτει η διάρκεια της ασφάλισης.

Όταν η εμπειρία αφορά την άσκηση ελεύθερου επαγγέλματος:

- i. Βεβαίωση του οικείου ασφαλιστικού φορέα στην οποία να αναγράφεται η διάρκεια της ασφάλισής του.
- ii. Υπεύθυνη δήλωση, κατά το άρθρο 8 του ν. 1599/1986, στην οποία να δηλώνεται επακριβώς ο χρόνος και το είδος της εμπειρίας του.
- iii. Υποβολή μιας τουλάχιστον σχετικής σύμβασης ή δελτίων παροχής υπηρεσιών που καλύπτουν ενδεικτικώς τη διάρκεια της εμπειρίας (απλά αντίγραφα).

Νομιμοποιητικά έγγραφα

Σε περίπτωση επιλογής και επί ποινή έκπτωσης ο επιλεγμένος υποψήφιος δεσμεύεται να προσκομίσει εντός **είκοσι (20) ημερολογιακών ημερών από την κοινοποίηση σε αυτόν της σχετικής απόφασης**, τα κάτωθι νομιμοποιητικά έγγραφα:

1. Έναρξη δραστηριότητας στην εφορία (εάν υπάρχει)
2. Φορολογική ενημερότητα σε ισχύ
3. Ασφαλιστική ενημερότητα σε ισχύ ή Βεβαίωση ασφαλιστικού φορέα
4. Λοιπά κατάλληλα έγγραφα από τα οποία να προκύπτει η πλήρωση των κάτωθι υποχρεώσεων :
 - τη μη ύπαρξη αμετάκλητης καταδικαστικής απόφασης για συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση, δωροδοκία, απάτη, νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες,
 - τη μη ύπαρξη καταδίκης βάσει απόφασης που έχει ισχύ δεδικασμένου για αδίκημα σχετικό με την επαγγελματική διαγωγή του, για τέλεση σοβαρού επαγγελματικού παραπτώματος, το οποίο η Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. δύναται να διαπιστώσει με οποιοδήποτε τρόπο,
 - τη μη ανάκληση της άδειας άσκησης επαγγέλματός του, τη μη θέση σε κατάσταση πτώχευσης, εκκαθάρισης, παύσης εργασιών, πτωχευτικού συμβιβασμού ή δικαστικής συμπαράστασης, ή



Με τη συνεργασία της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και τη χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο

UNHCR/GRC01/2018/0000000150/001

ότι δεν τελεί σε ανάλογη κατάσταση, βάσει του δικαίου της χώρας εγκατάστασης (όταν πρόκειται για αλλοδαπούς υποψηφίους),

- τη μη κίνηση εις βάρος του διαδικασίας κήρυξης σε πτώχευση, εκκαθάριση, πτωχευτικό συμβιβασμό, θέσης σε δικαστική συμπάρσταση ή οποιαδήποτε άλλη παρόμοια διαδικασία.

Επισημαίνεται ότι οι άρρενες ενδιαφερόμενοι που θα επιλεγούν, θα πρέπει να υποβάλουν υποχρεωτικά πριν την υπογραφή της σύμβασης μίσθωσης έργου αντίστοιχο δικαιολογητικό εκπλήρωσης των στρατιωτικών υποχρεώσεων ή νόμιμης απαλλαγής από αυτές.

5. ΧΡΟΝΟΣ, ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΩΝ

Η Πρόσκληση έχει αναρτηθεί στην ιστοσελίδα της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. www.developathens.gr στο πεδίο Προσκλήσεις – Διαγωνισμοί και στο Πρόγραμμα ΔΙΑΥΓΕΙΑ. Θα παραμένει αναρτημένη τουλάχιστον 12 ημερολογιακές ημέρες από την πρώτη ημερομηνία της δημοσίευσης στην παραπάνω ιστοσελίδα.

Οι ενδιαφερόμενοι δύνανται να ζητήσουν γραπτώς (με επιστολή, τηλεομοιοτυπία ή ηλεκτρονικό ταχυδρομείο) συμπληρωματικές πληροφορίες ή διευκρινίσεις για το περιεχόμενο της παρούσας πρόσκλησης, υποβάλλοντας ερωτήσεις προς Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. μέχρι και την Δευτέρα 12 Νοεμβρίου 2018 και ώρα 17:00. Το σύνολο των ερωτήσεων που τυχόν υποβληθούν με τις αντίστοιχες απαντήσεις θα αναρτηθεί στην ως άνω ιστοσελίδα της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. την επομένη της ταχθείσας ημερομηνίας. Οι ενδιαφερόμενοι δεν μπορούν να επικαλούνται προφορικές απαντήσεις ή διευκρινίσεις της Αναθέτουσας Αρχής.

Οι ενδιαφερόμενοι θα πρέπει να υποβάλουν αυτοπροσώπως ή μέσω εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων τους την υποψηφιότητά τους σε έντυπη μορφή εντός σφραγισμένου φακέλου και εντός αποκλειστικής προθεσμίας που αρχίζει από την ημέρα της ανάρτησης της παρούσας στην ιστοσελίδα www.developathens.gr, ήτοι από Τρίτη 6 Νοεμβρίου 2018 έως και Δευτέρα 19 Νοεμβρίου 2018 και ώρα 16:00, στο γραφείο Πρωτοκόλλου της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε., επί της οδού Ξενοφώντος 7, 1^{ος} όροφος.

Ο φάκελος της υποψηφιότητας πρέπει να έχει την ένδειξη:

Προς την Ε.Α.Τ.Α Α.Ε. για την με αριθμ. πρωτ. 4375/ ΕΥΥΑΠ 4234/ 06-11-2018 Πρόσκληση Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος για τη σύναψη σύμβασης μίσθωσης έργου για τη θέση του Διερμηνέα [Να συμπληρωθεί η θέση για την οποία υποβάλλεται η υποψηφιότητα (Νταρί ή Φαρσί ή Κουρδικών/Κουρμαντζί)] στο πλαίσιο υλοποίησης από την Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε του Προγράμματος «Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο» σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες.



Με τη συνεργασία της Ύψους Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και τη χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο

UNHCR/GRC01/2018/0000000150/001

Ο φάκελος θα πρέπει υποχρεωτικά να περιλαμβάνει :

1. Ενυπόγραφη συνοδευτική επιστολή-Αίτηση (cover letter) (δεν διατίθεται υπόδειγμα), στην οποία θα αναγράφεται το έργο και η ειδικότητα για την οποία εκδηλώνει το ενδιαφέρον του ο υποψήφιος, ότι διαθέτει τα απαραίτητα προσόντα καθώς και θα αναφέρονται τα στοιχεία επικοινωνίας του και υποχρεωτικά η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.
2. Αναλυτικό Βιογραφικό σημείωμα, όπου θα αναφέρεται η σχετική εκπαίδευση, η γενική προϋπηρεσία στο Δημόσιο ή /και Ιδιωτικό τομέα (σε χρόνια και μήνες) καθώς και αν υπάρχει εμπειρία σε προηγούμενα προγράμματα του Δήμου και των Νομικών του Προσώπων, η επιμόρφωση μέσω σεμιναρίων, η απόκτηση άλλων πτυχίων κ.λπ.
3. Φωτοαντίγραφο των δύο όψεων της αστυνομικής ταυτότητας ή της σχετικής προσωρινής βεβαίωσης της αρμόδιας αρχής ή των σελίδων όπου αναγράφονται τα προσωπικά στοιχεία σε διαβατήριο ή άδεια οδήγησης ή ατομικό βιβλιάριο υγείας.
4. Νομίμως επικυρωμένα φωτοαντίγραφα των προσκομιζόμενων τίτλων σπουδών (απολυτηρίου λυκείου, πτυχίου, πτυχία ξένων γλωσσών κ.λπ.).
5. Βεβαιώσεις και πιστοποιητικά που αποδεικνύουν τα απαραίτητα ή/και δηλωθέντα επιπρόσθετα βαθμολογούμενα προσόντα.
6. Υπεύθυνη δήλωση του Ν. 1599/1986, στην οποία να δηλώνεται ότι: α) τα στοιχεία που αναφέρονται στην αίτηση και στο βιογραφικό σημείωμα είναι αληθή, β) για τους άνδρες ότι έχουν εκπληρωθεί οι στρατιωτικές υποχρεώσεις ή έχουν απαλλαγεί νόμιμα, γ) ότι δεν έχουν καταδικαστεί για κακούργημα και δεν έχουν λόγω καταδίκης, στερηθεί τα πολιτικά τους δικαιώματα, έστω και αν έχει λήξει ο χρόνος που ορίστηκε για τη στέρηση, δ) ότι δεν έχουν καταδικασθεί για κλοπή, υπεξαίρεση απάτη, εκβίαση, πλαστογραφία απιστία δικηγόρου, δωροδοκία ή δωροληψία, καταπίεσης, παράβαση καθήκοντος, συκοφαντική δυσφήμιση ή εγκλήματα κατά των ηθών ή το νόμισμα, ε) ότι δεν είναι υπόδικοι και δεν έχουν παραπεμφθεί με τελεσίδικό βούλευμα για κακούργημα ή για πλημμέλημα της προηγούμενης περίπτωσης, έστω και αν το αδίκημα παραγράφηκε, στ) ότι δεν υπάρχει κώλυμα από απαγόρευση ή δικαστική αντίληψη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η εν λόγω υπεύθυνη δήλωση δεν απαλλάσσει από την υποχρέωση υποβολής νομίμως επικυρωμένων αντιγράφων τίτλων σπουδών, η μη υποβολή των οποίων συνεπάγεται το αποκλεισμό των υποψηφίων.



Με τη συνεργασία της Ύψιστης Αρχής του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και τη χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο

UNHCR/GRC01/2018/0000000150/001

Η ημερομηνία υποβολής του φακέλου υποψηφιότητας αποδεικνύεται μόνο από το πρωτόκολλο εισερχομένων της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε.

Οι αιτήσεις θα πρέπει να υποβάλλονται σε έντυπη μορφή (προκειμένου να πρωτοκολληθούν) μέσω:

1. ΕΛΤΑ ή
2. Εταιριών Ταχυμεταφορών (courier) ή
3. Επιτόπιας παράδοσης στο γραφείο Πρωτοκόλλου της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε., επί της οδού Ξενοφώντος 7, 1^{ος} όροφος.

Οι έντυπες αιτήσεις θα παραληφθούν μόνο εφόσον φτάσουν στα γραφεία της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. μέχρι την ημέρα και ώρα λήξης της προθεσμίας υποβολής τους. Επισημαίνεται ότι η ημερομηνία σφραγίδας του ταχυδρομείου δεν λαμβάνεται υπόψη, ενώ η Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. δεν φέρει ουδεμία ευθύνη για τη μη εμπρόθεσμη παραλαβή του φακέλου υποψηφιότητας ή για το περιεχόμενό του.

Σε κάθε περίπτωση, οι φάκελοι υποψηφιότητας θα πρέπει να έχουν πρωτοκολληθεί στην Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. πριν ή κατά την καταληκτική ημερομηνία και ώρα. Η υποβολή υποψηφιότητας **συνεπάγεται αυτόματα και την πλήρη και ανεπιφύλακτη αποδοχή** από τον υποψήφιο όλων των όρων της Πρόσκλησης.

Δεν λαμβάνονται υπόψη υποψηφιότητες που υποβάλλονται εκπρόθεσμα και δεν τηρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται ως υποχρεωτικές σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρούσα.

6. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΩΝ – ΛΟΙΠΟΙ ΟΡΟΙ

Η αξιολόγηση των υποψηφιοτήτων που υποβάλλονται εμπρόθεσμα θα γίνει από Επιτροπή Αξιολόγησης που θα συσταθεί με απόφαση του αρμόδιου οργάνου της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. Η αξιολόγηση των υποψηφιοτήτων βασίζεται στη βαθμολόγηση των πρόσθετων προσόντων που προβλέπονται στην παράγραφο 4.Β ως ακολούθως:

Βαθμολόγηση Κριτηρίων για τη θέση του Διερμηνέα (Interpreter) Νταρί ή Φαρσί

A/A	Κριτήρια Αξιολόγησης	Μέγιστη Βαθμολογία
1	Καλή γνώση δεύτερης γλώσσας, Αραβικά ή Ουρντού ή Κουρδικά ή Γαλλικά ή Σορανί (μητρική ή πιστοποιημένη)	10
2	Εργασιακή εμπειρία στη μετάφραση/διερμηνεία από Νταρί ή Φαρσί στην ελληνική γλώσσα και αντίστροφα	20



Με τη συνεργασία της Υπηρεσίας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και τη χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο

UNHCR/GRC01/2018/0000000150/001

A/A	Κριτήρια Αξιολόγησης	Μέγιστη Βαθμολογία
3	Επιπλέον έτη εργασιακής ή εθελοντικής εμπειρίας σε δράσεις υποστήριξης ή/και συμβουλευτικής και ενδυνάμωσης/καθοδήγησης μεταναστών/προσφύγων ή ευπαθών ομάδων ή σε συναφές αντικείμενο σε κοινωνική υπηρεσία	20
4	Συνολική εικόνα της υποψηφιότητας βάσει προσωπικής συνέντευξης	50
	Σύνολο Μέγιστης Βαθμολογίας	100

Βαθμολόγηση Κριτηρίων για τη θέση του Διερμηνέα (Interpreter) Κουρδικών/Κουρμαντζί

A/A	Κριτήρια Αξιολόγησης	Μέγιστη Βαθμολογία
1	Καλή γνώση δεύτερης γλώσσας, Αραβικά ή Ουρντού ή Κουρδικά ή Γαλλικά ή Σορανί (μητρική ή πιστοποιημένη).	10
2	Εργασιακή εμπειρία στη μετάφραση/διερμηνεία από Κουρδικά/ Κουρμαντζί στην ελληνική γλώσσα και αντίστροφα	20
3	Επιπλέον έτη εργασιακής ή εθελοντικής εμπειρίας σε δράσεις υποστήριξης ή/και συμβουλευτικής και ενδυνάμωσης/καθοδήγησης μεταναστών/προσφύγων ή ευπαθών ομάδων ή σε συναφές αντικείμενο σε κοινωνική υπηρεσία	20
4	Συνολική εικόνα της υποψηφιότητας βάσει προσωπικής συνέντευξης	50
	Σύνολο Μέγιστης Βαθμολογίας	100

Η διαδικασία αξιολόγησης περιλαμβάνει:

- i) Έλεγχο του παραδεκτού των υποψηφιοτήτων βάσει των όρων που τίθενται στις παραγράφους 4.Α, 4.Γ και 5.
- ii) Αξιολόγηση των επιπρόσθετων βαθμολογούμενων προσόντων των υποψηφίων, όπως



Με τη συνεργασία της Υπηρεσίας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και τη χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο

UNHCR/GRC01/2018/0000000150/001

προσδιορίζονται στις παραγράφους 4.Β και 6. Η Επιτροπή ακολουθεί κατά την αξιολόγηση ενιαία και αντικειμενική μέθοδο σύμφωνα με τους όρους της Πρόσκλησης, ώστε να διασφαλίζεται η κατά δίκαιη κρίση ανάδειξη και αποδοχή της καλύτερης υποψηφιότητας που εξασφαλίζει την άρτια εκτέλεση του προς ανάθεση Έργου σύμφωνα με τις ανάγκες υλοποίησης του Έργου.

- iii) Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα, κατά την ελεύθερη κρίση της, να καλεί εκείνους από τους υποψηφίους που πρόκειται να εισηγηθεί την αποδοχή των υποψηφιοτήτων τους σε προσωπική συνέντευξη, για την παροχή διευκρινίσεων σχετικά με τους τίτλους σπουδών και την επαγγελματική τους εμπειρία, ώστε να διασφαλιστεί η άρτια εκτέλεση του συγκεκριμένου Έργου.
- iv) Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τους υποψηφίους οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο θεωρεί κατάλληλο για την απόδειξη των προσόντων και της καταλληλότητας τους για την συγκεκριμένη θέση, η μη προσκόμιση του οποίου στην ταχθείσα ημερομηνία από τον υποψήφιο συνεπάγεται τον αποκλεισμό του.

Η Επιτροπή Αξιολόγησης με Πρακτικό της εισηγείται στο Διευθύνοντα Σύμβουλο της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. τη σύναψη σύμβασης μίσθωσης έργου με του υποψήφιο που συγκέντρωσε την καλύτερη βαθμολογία βάσει των παραπάνω απαραίτητων και βαθμολογούμενων κριτηρίων. Μετά την έγκριση του Πρακτικού της Επιτροπής Αξιολόγησης με απόφαση του Διευθύνοντος Συμβούλου της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε., αυτή αναρτάται στο ΔΙΑΥΓΕΙΑ και αποστέλλεται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στο σύνολο των υποψήφιων στις διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που έχουν δηλώσει στην αίτηση συμμετοχή τους.

Κατά της ανωτέρω απόφασης, οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να υποβάλλουν εγγράφως πλήρως αιτιολογημένες ενστάσεις στο πρωτόκολλο της Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε. έως τις 17:00 ώρα της πέμπτης (5) ημέρας από την ανάρτηση της προσβαλλόμενης απόφασης στο ΔΙΑΥΓΕΙΑ. Ενστάσεις που υποβάλλονται μετά την εκπνοή της ως άνω αποκλειστικής προθεσμίας θεωρούνται ότι δεν υποβλήθηκαν. Οι εμπροθέσμως υποβληθείσες ενστάσεις θα εξεταστούν από την αρμόδια Επιτροπή Ενστάσεων, η οποία θα συντάξει σχετικό πρακτικό που υποβάλλεται προς έγκριση στο Διευθύνοντα Σύμβουλο. Η απόφαση του τελευταίου αναρτάται στο ΔΙΑΥΓΕΙΑ.

Ο τρόπος αμοιβής του επιλεγέντα συμβασιούχου, καθώς και οι λοιποί όροι εκτέλεσης, εποπτείας και παραλαβής του Έργου θα προβλέπονται εκτενώς στη σύμβαση μίσθωσης Έργου που θα υπογραφεί επί τη βάσει των όρων της Πρόσκλησης.

Η παρούσα πρόσκληση δεν έχει διαγωνιστικό χαρακτήρα, ενώ η τυχόν επιλογή υποψηφίου/ας έχει τον χαρακτήρα αποδοχής πρότασης και όχι πρόσληψης και η Ε.Α.Τ.Α Α.Ε. δεν αναλαμβάνει καμία δέσμευση προς σύναψη σύμβασης, δεδομένου ότι επαφίεται στην πλήρη διακριτική της ευχέρεια η σύναψη ή μη συμβάσεων, καθώς και ο αριθμός αυτών, αποκλειόμενης οιασδήποτε αξιώσεως των ενδιαφερομένων.



Με τη συνεργασία της Ύψιστης Αρχής του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και τη χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόγραμμα Στέγασης για Αιτούντες Άσυλο

UNHCR/GRC01/2018/0000000150/001

Οι σχετικές συμβάσεις που θα καταρτιστούν κατόπιν των ανωτέρω θα αναρτηθούν στον σχετικό κεντρικό διαδικτυακό τόπο του ΚΗΜΔΗΣ δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 38 Ν. 4412/2016 (Α' 147), όπως τροποποιηθεί και ισχύει.

Για την Ε.Α.Τ.Α. Α.Ε.

Ο Διευθύνων Σύμβουλος

Αλέξης Γαληνός